

院長問安信 2024 年 6 月
President's Greeting Letter 06/2024

驪歌初唱，又到了六月的畢業季節，這是一個感恩的時刻！關於感恩，歷代志下七章 1 到 10 節提供了正視這議題的素材。

The song of parting begins, and once again, it is the graduation season in June. This is a time for gratitude! Speaking of gratitude, 2 Chronicles 7:1-10 offers a good story for this topic:



當年大衛王為神的殿預備了材料，所羅門王才有可能著手建殿，當聖殿建造完畢，獻殿的時候，所羅門王獻上禱告：求神看顧以色列國、眷顧聖殿、垂聽所有（包括外邦人）悔改認罪的禱告、側耳聽在聖殿中或是眾人或是一人所獻的禱告。

King David prepared the materials for God's temple, making it possible for King Solomon to undertake its construction. When the temple was completed, King Solomon offered a prayer: asking God to watch over the nation of Israel, care for the temple, listen to all (including the Gentiles) prayers of repentance and confession, and to hear the prayers offered in the temple, whether by the people or by an individual.

禱告完畢，有火從天上降下來燒盡燔祭(v. 1a)，表明神悅納所羅門王的禱告。那時，聖殿充滿上帝的同在(v. 1b-2a)，充滿子民的敬畏(v. 2b-3a)，充滿對神的頌讚(v. 3b)。

After the prayer was finished, fire came down from heaven and consumed the burnt offering (v. 1a), signifying that God accepted Solomon's prayer. At that moment, the temple was filled with God's presence (v. 1b-2a), filled with the reverence of the people (v. 2b-3a), and filled with praise to God (v. 3b).

接著，為了感恩、報恩神垂聽禱告，所羅門王便在神面前獻祭(v. 4)：獻上物質(v.



5)、獻上才幹(v. 6)、獻上自己(v. 7)、全體獻上(v. 8)。所羅門王的行動為我們今日如何向神獻上感恩提供了寶貴的、可以仿效的做法。

Next, to express gratitude and repay God's favor for hearing their prayers, Solomon offered sacrifices before God (v. 4): he presented material offerings (v. 5), his talents (v. 6), himself (v. 7), and the collective offerings of the entire assembly (v. 8).

Solomon's actions provide us with valuable and learnable methods for expressing our thanksgiving to God today.

帶著感恩的心，容我向您分享剛過這一個學期學院的生活點滴：

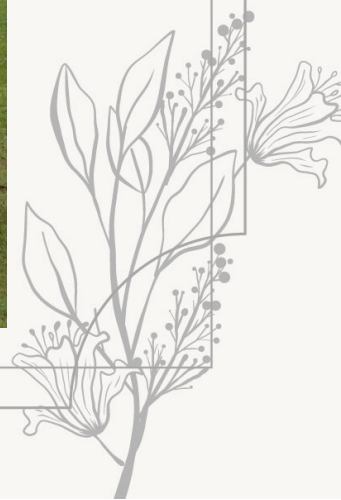
With a grateful heart, allow me to share with you some highlights from this semester at the seminary:

學生方面，感謝神！在這一個學期，神持續的把 316 位碩士和博士班的同學託付我們。以地區來分，台灣校區有 161 位，海外校區有 155 位。今年將有 33 位畢業生：博士班 1 名、道碩 14 名、研碩 11 名、職碩 4 名、證書科 2 名、門徒培育 1 名。期待他們踏上福音的工場，加入工人的行列：或牧會、或宣教、或參與福音機構事奉、或繼續深造，有神特別的引領、扶持和同在。

請點我→[2024 招生報名 - 碩博士班網址](#)

Students:

We thank God! In this semester, He has entrusted us with 316 master's and doctoral students. Geographically, there are 161 students at the Taiwan campus and 155 students at the overseas campuses. This year, 33 students will graduate: 1 D.Min. student, 14 M.Div. students, 11 M.A. students, 4 Master of Workplaces students, 2 certificate program students, and 1 from the discipleship training program. We look forward to seeing them step into the mission field, joining the ranks of workers: whether pastoring, engaging in missions, serving in gospel organizations, or continuing their studies, with God's special guidance, support, and presence.



教學方面，學院總共提供了碩博士科30門課，由16位專任及兼任老師分別授課，我自己則繼續帶領「教會增長」和「畢業講道」兩門課。「教會增長」的因素是非常複雜的，只能盡己所能，從學理、聖經原則、不同學者的立論和自己45年的事奉經驗，與同學們分享。「畢業講道」則強調用「句法分析」的方式來準備解經講道，期盼37年來伴著我走過的講道方式，也能夠幫助畢業班的同學，在他們往後傳道的生涯當中有所幫助。

Teaching:

The seminary offered a total of 30 courses for master's and doctoral students, taught by 16 full-time and adjunct professors. I myself continued to lead two courses: "Church Growth" and "Graduation Sermon." The reasons for "Church Growth" are quite complex, and I can only do my best to share with my students from my understanding of theory, biblical principles, the perspectives of various scholars, and my own 45 years of ministry experience. "Graduation Sermon," on the other hand, emphasizes sermon preparation using "Syntactical Analysis". I hope that the preaching style I've developed over 37 years will also benefit graduating students in their future ministries.



研究方面，今年指導了一位博士班學生邢嘯珉牧師，完成論文寫作，題目是：「靈裏合一的婚姻關係之研究與實踐」。作者提出：實踐牧會中解決夫妻婚姻關係的問題，要從建立「靈裏合一」的婚姻關係為出發點和進路，將主要目標聚焦於內在生命和思維的改變，而不是行為的改變。研究最後還提出了實踐課程，作者親自帶了兩期，結果從課後的質性分析，驗證實踐課程對婚姻關係的重整，呈現個

人生命改變，夫妻願意建立靈裡合一婚姻關係的生命見證。這一個研究，對教會牧者如何面對或幫助夫妻重建關係的課題，帶來實用性的貢獻。

Research:

This year I supervised a doctoral student, Pastor Xing, in completing his dissertation titled "A Study and Practice of Spiritual Unity in Marriage Relationships." The author suggests that addressing marital issues should begin with establishing spiritual unity in marriage relationships. The main focus should be on internal transformation of life and thought rather than behavioral change. The research also proposes a practical course, which the author personally led for two sessions. The post-course analysis confirmed the course's effectiveness in restructuring marital relationships, showing evidence of individual life transformation and couples' willingness to establish spiritually unified marital relationships. This study provides practical contributions to how church pastors can address or assist couples in rebuilding relationships.

講壇服事方面，從今年一月到五月，包括退修會、同工訓練會、婚禮、喪禮、週年慶、教會主日崇拜、按牧禮、全福會、基甸會、神學院等基督教機構的專題信息分享，大約共分享了 39 次的信息。感謝神，藉著這些信息分享的機會，可以和不同的地方教會並許多基督教的機構連結，一起同工，彼此配搭事奉。

Preaching Ministry:

From January to May of this year, including retreats, coworker training sessions, weddings, funerals, anniversaries, church Sunday services, ordinations, theological seminars, and other special events organized by various Christian organizations, I shared messages approximately 39 times. Thanks be to God, through these opportunities to share messages, I could connect with different local churches and many Christian organizations, working together in mutual support and service.



教務方面，期待禱告許久的神學碩士科，終於在今年二月正式上路。開始的時候，心裡的禱告只是向神說：主啊！若有五位學生，我們就正式開課，最後神竟然賜給我們 14 位學生。該科分成新約組、舊約組、和神學組，台灣正道在尋找師資的經歷中，走得非常不容易，優質的師資難尋，期待台灣正道在師資栽培的事工上，也能夠在神國度裡參與一份小小的貢獻。



Academics:

After praying for a long time, the Master of Theology program finally commenced in February this year. Initially, our prayer was simply, "Lord, if we have five students, we'll start the class," but amazingly, God blessed us with 14 students! The program is divided into New Testament, Old Testament, and Systematic Theology. It hasn't been easy for Logos Taiwan to find quality faculty, but we're hopeful that our efforts in faculty development will contribute to God's kingdom in a meaningful way.

門徒培育中心持續的發展，期待成為地方教會的好夥伴，為信徒們提供優質的裝備課程，為地方教會的建立和發展儲備所需的信徒人才，以配搭牧師，成為團隊，一同建立教會。

LDTI Department:

The LDTI Department continues to develop, aspiring to be a vital support for local churches, providing high-quality training courses, nurturing the talents needed for the establishment and expansion of local churches, collaborating with pastors to build the church together.

從一月到五月底中心總共開了 8 門課，平衡分配在聖經、神學與實踐的課程上。總共參與的學生人數有 387 人，來自 69 個不同的教會。中心提供全額獎學金給願意報名修讀證書科 30 學分的學生，詳情可以向中心查詢。有些課程，應失去機會的學生要求，錄製下來，另闢時間回聽，成為回聽課程，看到學員們的認真和願意學習的心志，實在令人感動。

請點我→[門徒培育中心網址](#)

From January to the end of May, the LDTI offered a total of 8 courses covering the fields of Bible, theology, and practical application. A total of 387 students participated, representing 69 different churches. The center provides full scholarships to students who are willing to enroll and complete 30 credits. In response to student requests, some courses were recorded for later playback, witnessing the dedication and enthusiasm of the students, which is truly inspiring.



接著向您報告幾件在籌備中或已經確定的計劃：

Next, I would like to report several plans that are either in preparation or already confirmed:

第一，台灣正道全球同工團聚。除了新莊校本部，從 2016 年年初開始，在海內外陸續設立了雪梨、奧克蘭、東京、創啓地區、台北和高雄等教育中心，這是多年來第一次全體同工們將於六月中旬來台北聚集，一起和台北的同工經歷校本部的生活：一起參加畢業典禮和台北卓越教牧論壇、分別代表學院在主日到不同的台福教會請安並分享信息、最後參加兩夜三天的靈修會，一起旅行北海岸、一起彼此認識、一起思考校本部與各教育中心的互動、一起計劃未來的願景。

First, there will be a global gathering of Logos Taiwan's coworkers. Since early 2016, Logos Taiwan has gradually established education centers in Sydney, Auckland, Tokyo, Taipei, Kaohsiung, and the Creative Access Nations. This will be the first time in many years that all coworkers will gather in Taipei in mid-June to experience life at the main campus together. They will participate in graduation ceremonies and the Taipei Pastors' Forum, represent Logos Taiwan in various EFC churches on Sunday to greet and share messages, and finally, engage in a three-day spiritual retreat, traveling together along Taiwan's northern coast, getting to know each other, reflecting on the interaction between the main campus and the various education centers, and planning for the future vision.

第二，設立台中教育中心。鑒於台中已經成為台灣第二多人口的都會區，台福教會在台灣中區教會的發展，便於中部地區的兄弟姐妹們接受神學教育，透過東海台福基督教會柯淳文牧師的邀請，台福總會台灣區副會牧兼中區區牧蕭彼得牧師的接納，將於今年九月 2024 學年秋季班正式開始招生。請中區的兄弟姐妹們，大家告訴大家：推薦有呼召的弟兄姊妹報名碩士班，鼓勵教會的弟兄姊妹參加門徒培育課程，一起接受裝備。

Second, the establishment of Logos Taiwan Taichung Education Center. As Taichung has become the second most populous city in Taiwan and considering the development of EFC churches in central Taiwan, Logos Taiwan aims to facilitate theological education for brothers and sisters in central Taiwan. Through the assistance of Pastor May Ko of EFC Tunghai and Pastor Peter Hsiao of EFC Taichung, we will officially begin enrollment for the fall semester of the 2024 academic year this September. Please spread the message in central Taiwan and recommend brothers and sisters who are called to enroll in the master's program, and encourage church members to participate in the discipleship training courses for better equipping.

請點我→[台中教育中心網址](#)

第三，設立宣教事工碩士科。和台中的 Radius Asia 宣教學院合作，由台灣正道提供聖經和神學有關的課程 36 個學分，由 Radius Asia 提供宣教學、人類學、跨文化、語言學有關的課程 24 個學分，完成之後，由台灣正道頒授碩士學位。透過資源整合、資源共享、神學院彼此之間的合作，是未來發展不可逆之途。

Third, the establishment of Master of Arts in Missiology. Logos Taiwan collaborates with Radius Asia in Taichung. Logos Taiwan provides 36 credits of courses related to the Bible and theology, while Radius Asia offers 24 credits of courses in mission studies, anthropology, cross-cultural studies, and linguistics. Upon completion, Logos Taiwan will confer the Master's degree. Such collaboration in resource integration and sharing is the trend of future development.

請點我→[宣教學工碩士科網址](#)

第四，設立家庭事工碩士科。和新莊彩虹愛家的生命樹教育協會合作，培育具有神學素養與家庭專業的人才，使教會成為社區的家庭教育中心。同樣的，生命樹負責與家庭教育有關的 24 個學分，台灣正道負責神學與聖經有關的 36 個學分，完成之後，由台灣正道頒授家庭事工碩士學位。以上宣教學工碩士和家庭事工碩士，可以和道學碩士合併成為雙學位。

Fourth, the establishment of Master of Arts in Family Ministry. Logos Taiwan collaborates with Life Tree Education Association. Training individuals with theological knowledge and family care expertise to enable churches to become



community centers for family education. Logos Taiwan provides 36 credits of courses related to the Bible and theology, while Life Tree Education Association offers 24 credits of courses related to family education. Upon completion, Logos Taiwan will confer the Master's degree. The Master of Arts in Missiology and the Master of Arts in Family Ministry can also be combined with M.Div for a dual degree.

我們期待台灣約 5,000 間教會，當考慮聘任第二位牧師的時候，可以邀請有聖經與神學素養，同時又具有宣教專才或者有家庭事工專業的牧者，來配搭主任牧師一起建立教會，提升台灣教會的發展，為教會的未來注入新的契機。

We hope that Taiwan's 5,000 churches, when considering hiring a second pastor, can invite pastors with biblical and theological knowledge, as well as expertise in missions or family ministry, to work alongside the senior pastor in building the church. This will enhance the development of Taiwan's churches and create new opportunities for the future of the church.

請點我→[家庭事工碩士科網址](#)

最後，容我提到最近地震之後學院圖書館的現況：今年 4 月 3 日台灣發生 7.2 級，25 年來最大的地震，致使正道圖書館全部書架倒塌，隔週馬上邀請當年架設書架公司的工程師來協助恢復，損壞的書架已經更換，倒塌的書架也全部架設完畢，5 月中旬更完成了書架加設防震措施工程。謝謝義工、同學及教職員陸續協助書籍上架，35,000 冊的書籍要全部按書號上架，還需要些時間和努力。

Finally, let me update you on the current state of the seminary library after the recent earthquake. On April 3rd this year, Taiwan experienced a 7.2-magnitude earthquake, the largest in 25 years, which caused all the bookshelves in the seminary library to collapse. The following week, we immediately had technicians from the bookshelf installation company come to assist in the restoration. The damaged bookshelves have now been replaced, and all collapsed bookshelves have been restored. By mid-May, we also completed the installation of earthquake-proof measures for the bookshelves. Thanks to the volunteers, students, and faculty who have been helping with shelving the books, but it will still take some time and effort to arrange all 35,000 books back in order.



要特別感謝新西蘭奧克蘭教育中心全體同工與同學們，你們為圖書館的恢復工程，特別發起愛校募款，紐幣\$5,080 元的愛心奉獻已經收到，在正道的需要上，看見你們實際的行動，心裡非常感動，謹代表學院向你們致上深深的謝意。

Special thanks to the staff and students of the Auckland Education Center in New Zealand! Thank you for initiating a fundraising campaign for the restoration of the library. We have received the generous donation of NZD \$5,080. Seeing your practical actions in response to the needs of Logos Taiwan deeply moves us. On behalf of Logos Taiwan, I extend my deepest appreciation to you.

今年的畢業典禮即將於 6 月 15 日下午兩點半在新莊農會舉行，當天晚上同一地點接著舉行感恩餐會。年度卓越教牧論壇也即將在 6 月 17 日和 7 月 22 日分別在台北劍潭青年活動中心和台中台灣基督教門諾會林森路教會舉行，竭誠歡迎您並邀請人一起來參加！

This year's graduation ceremony will be held on June 15 at 2:30 PM in Xinzhuang, New Taipei City, and the Thanksgiving banquet will follow in the same location that evening. The Pastoral Forum will also take place on June 17 in Taipei and on July 22 in Taichung. We sincerely welcome you and invite others to join us!



畢業典禮報名

畢業典禮
The Graduation Ceremony



台北教牧論壇報名

教牧論壇台北場
The Pastoral Forum in Taipei



台中教牧論壇報名

教牧論壇台中場
The Pastoral Forum in Taichung

敬祝
以馬內利
Sincerely, Emmanuel

主僕
陳敏欽敬上
Peter Chen, In His Service

